

# LaBeckett

28 i 29/01/2022 a les 19h

Sala d'assaig

SEMIMUNTAT

## PARADÍS INUNDAR. SIMFONIA EXTRAVIDADA

de Thomas Köck

Traducció d'Albert Tola

Direcció: Ferran Dordal i Lalueza

Nous textos del teatre europeu contemporani

Cicle Planeta Persona



### Fitxa Artística

Autoria: **Thomas Köck**

Traducció: **Albert Tola**

Direcció: **Ferran Dordal i Lalueza**

Repartiment: **Clara Aguilar, Marc Cartanyà, Ferran Dordal i Lalueza, Alba Pujol, Marc Salicrú i Pablo Rosal**

Durada: **1h**

Agraïments: **La Brutal**

Una producció de la Sala Beckett



El llibre de *paradís inundar. simfonia extraviada* de Thomas Köck amb traducció d'Albert Tola està disponible a la taquilla de la Beckett per 5€.



## Sinopsi

**C**om cossos d'aigua, les paraules i les imatges que crea Thomas Köck a la primera part de la seva "Trilogia climàtica" planen sobre nosaltres. Són crescudes d'aigua del paradís que se'ns acosten com si fossin una maledicció, una revenja o una benedicció per a la terra? O és el propi paradís el que s'inunda i es torna inhabitable? Amb un llenguatge poderós i farcit de comèdia melancòlica, a *paradís inundar. simfonia extraviada* Thomas Köck crea un fresc que comprèn des de les primeres fases de la globalització fins a l'actualitat: des de la febre del cautxú a finals del segle XIX que va afectar regions i pobles sencers fins a l'exportació esbojarrada de la cultura burgesa europea a través de la construcció de l'edifici de l'òpera, el Teatro Amazonas, passant per la història d'un ballarí que sent el poder en estat pur del món laboral actual (completament flexible, basat en projectes i en l'autopromoció). Les inundacions escombraran de la terra fins a la darrera traça d'humanitat, com un rostre a la sorra al fons del mar?



## Thomas Köck

Autor i director teatral. Va estudiar filosofia a Viena i a la Freie Universität de Berlín, així com dramaturgia i cinematografia a la Universitat de les Arts d'aquesta ciutat. Ha estat ajudant de direcció de Claudia Bosse i editor per a diaphanes Verlag. El seu documental sobre la guerra civil al Líban va ser presentat a la secció TALENTS del Festival de Cinema de Berlín i nominat al Premi per a Joves Directors de la Fundació Bosch. Ha concebut una sèrie de lectures i esdeveniments a Viena, Berlín i Mannheim. Suhrkamp Verlag publica les seves obres, que s'han representat a teatres com l'Akademietheater de Viena, el Teatre Thalia d'Hamburg, el Ruhrfestspielen Recklinghausen, la Schauspielhaus de Viena i el Teatre Estatal de Karlsruhe. Apareix per primer cop als crèdits com a director independent l'any 2017. Ha estat autor en residència del Teatre Nacional de Mannheim i ha rebut guardons com ara el Premi Else Lasker-Schüler, el Premi de Dramaturgia de l'Aliança de Teatres Austríacs, la Beca Thomas Bernhard i, fa poc, el Premi Kleist al dramaturg emergent. Juntament amb altres autors, ha fundat el blog nazisundgoldmund.net sobre el gir cap a la dreta arreu d'Europa.



## Cicle Nous textos del teatre europeu contemporani

Cicle de lectures dramatitzades en llengua catalana d'algunes de les millors obres que s'estan fent actualment a Europa.

La Sala Beckett ha estat en diverses ocasions porta d'entrada, a Catalunya i a Espanya, d'alguns dels autors i autores teatrals que, amb les seves obres, han marcat l'evolució de la dramaturgia contemporània internacional. A través de cicles dedicats a una figura determinada, d'estrenes d'espectacles o de lectures dramatitzades, el públic més inquiet i els creadors professionals han pogut conèixer, en diferents moments de la història de la Beckett, l'obra d'autors que han acabat essent tan significats com Harold Pinter, Bernard Marie Koltès, David Mamet, Caryl Churchill, Martin Crimp, Roland Schimmelpfennig, Rafael Spregelburd, Connor McPherson, Javier Daulte, entre molts d'altres.

Per això, amb la mateixa voluntat d'oferir també a la memòria de Benet i Jornet (sempre tan interessat amb les noves tendències de l'escriptura teatral), proposem un Cicle de lectures dramatitzades d'obres d'alguns dels autors i autores més interessants de l'actualitat a Europa.

## Properes lectures del cicle

23/02/2022

**Anatomia d'un suïcidi**

d'Alice Birch

Traducció: Víctor Muñoz i Calafell

Direcció: Glòria Balañà i Altimira

Una producció de la Sala Beckett

28/02/2022

**Viatge d'hivern**

d'Elfriede Jelinek

Traducció: Marc Villanueva

Direcció: Magda Puyo

Una producció de la Sala Beckett

27/05/2022

**La truita**

de Baptiste Amann

Traducció: Carles Batlle

Direcció: Ferran Utzet

Una producció de la Sala Beckett

## Cicle Planeta Persona

### Els límits de la crisi climàtica

Vivim un temps de profunda preocupació, desconcert i fascinació per una crisi climàtica i planetària sense precedents. Amb la creixent constatació dels greus efectes de l'escalfament global, es multipliquen les accions, imatges i anàlisis per comprendre i fer front a què implica viure i conviure amb aquesta situació límit. De la mà de les ciències, les arts, les humanitats i moviments com Fridays for Future, som cada cop més conscients de l'amenaça que això suposa per les nostres condicions col·lectives d'existència.

Per aquesta raó, són temps marcats també per la por, l'alarma i l'estupor que provoca explorar un nou territori i creuar punts d'inflexió. Amb aquest cicle, proposem posar en valor veus, accions, reflexions i formes de vida que poden ajudar-nos a comprendre i eixamplar els límits d'aquesta situació. Com recuperar un futur? Com desafiar uns temps de catàstrofes? Com construir nous mons en comú?

## Espectacles Cicle Planeta Persona

Fins al 06/03/2022

### Animal negre tristesa

d'Anja Hilling

Traducció de Maria Bosom

Direcció: Julio Manrique

Repartiment: Joan Amargós, Màrcia Cisteró, Mia Esteve, Norbert Martínez, Jordi Oriol, Mima Riera, David Vert i Ernest Villegas

Una producció de la Sala Beckett i el Teatro Español

Fins al 20/02/2022

### Salvació

### Total Imminent

### Immediata Terrestre i Col·lectiva

de Tim Crouch

Traducció: Adriana Nadal

Direcció: Pau Roca

Repartiment: Emma Arquillué, Vicenta Ndongó i Andrew Tarbet

Una producció de Sixto Paz i el Grec 2021 Festival de Barcelona amb el suport de la Sala Beckett

Del 05 al 13/02/2022

### Demèter

Companyia resident 2020-21

d'Agrupación Señor Serrano

Una producció d'Agrupación Señor Serrano amb el suport de la Sala Beckett, el Departament de Cultura de la Generalitat, el Centro de Cultura Contemporànea CondeDuque i la Mostra d'Igualada.

Del 24 al 27/02/2022

### No sabem res del campo

de Clàudia Serrahima i Urgell

Una producció de Clàudia Serrahima i Urgell

## Xerrades Cicle Planeta Persona

09/02/2022

### Recuperar el futur

Amb Fridays for Future Barcelona, Cristina de Llanos i Hug March

Modera: Israel Rodríguez-Giralt

24/02/2022

### Desafiar un temps de catàstrofes

Amb Marta Puxan Oliva, Manuel Tironi, Sonia Ramos Chocobar i Martin Savransky


Modera: Israel Rodríguez-Giralt

## Temporada 2021/2022

Consulta tota la nostra programació a [www.salabeckett.cat](http://www.salabeckett.cat)

T.: 93 284 53 12 • [info@salabeckett.cat](mailto:info@salabeckett.cat)

Segueix-nos a les xarxes i descobreix tot el que passa a la Beckett!

 SalaBeckett •  @salabeckett •  salabeckett

Amb el suport de:



Amb el patrocini de:



**Sala Beckett**  
Obrador Internacional  
de Dramatúrgia